



Lyžařská a snowboardová helma

Lyžiarska a snowboardová prilba

Kask narciarski i snowboardowy

šoupátko pro větrací otvory
posuvný uzáver pre vetracie otvory
suwak do otwierania/zamykania
otworów wentylacyjnych

uzavíratelné větrací otvory
uzatvárateľné vetracie otvory
zamykane otwory
wentylacyjne

Nezobrazeno:
4 náhradní suché zipy

Bez vyobrazenia:
4 náhradné suché zipsy

Nie ujęto na ilustracji:
4 zapasowe punkty
mocowania na rzepy

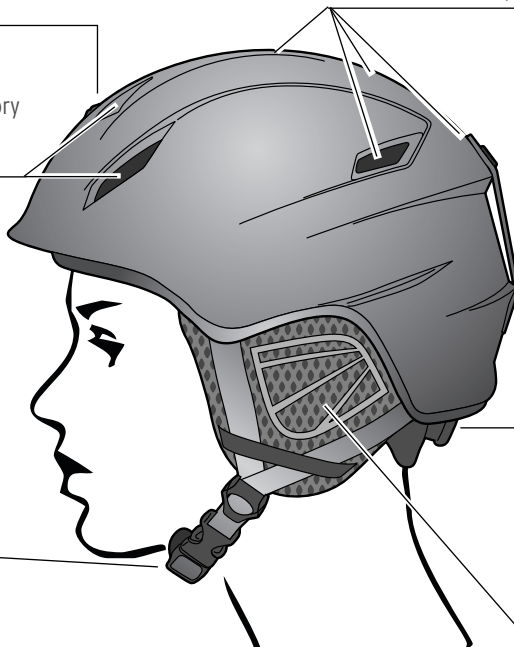
pásky pod bradou
remienok pod bradu
pasek podbródkowy

neuzavíratelné větrací otvory
neuzatvárateľné vetracie otvory
niezamykane otwory wentylacyjne

držák na lyžařské brýle
držiak na lyžiarske
okuliare
uchwyt gogli

nastavovací kolečko
nastavovacie koliesko
pokrętko regulacyjne

chrániče uší
s akustickou vložkou
výstelka na uši
s akustickou vložkou
ochraniacz ucha
z wkładką akustyczną



- cs** Návod k použití
- sk** Návod na použitie
- pl** Instrukcja użytkowania

Vážení zákazníci,

Vaše nová helma chrání Vaši hlavu v případě pádu při lyžování nebo jízdě na snowboardu. Byla vyvinuta k tomu, aby při pádu absorbovala část energie a zabránila tak poranění nebo zmírnila jeho následky. 4 z celkem 14 větracích otvorů helmy lze snadno otevírat a zavírat pomocí šoupátka.

Na zadní straně helmy je držák na lyžařské brýle určený k upevnění pásku lyžařských brýlí. Díky němu brýle z helmy nespadnou, když si je sundáte. Akustické vložky v chráničích uší zajišťují bezpečné vnímání okolních zvuků.

Přečtěte si následující informace, aby mohla helma dosáhnout svého optimálního ochranného účinku.

Váš tým Tchibo

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si prosím pozorně bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám.

Ušchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Účel použití

Helma nemůže ochránit před nehodami (včetně případné kolize lyžaře nebo snowboardisty s rolbou). Může ale pomoci zmírnit následky úrazu hlavy.

V závislosti na druhu nárazu mohou vážná poranění hlavy nebo dokonce smrt způsobit i nehody, ke kterým dojde při velmi nízké rychlosti. Tato lyžařská a snowboardová helma byla vyvinuta k tomu, aby chránila hlavu, ale nemůže chránit před všemi poraněními krčních obratlů, páteře nebo jiných částí těla, které mohou být pádem na lyžích nebo snowboardu způsobeny.

Tato helma se smí používat výhradně při lyžování nebo jízdě na snowboardu. Není vhodná pro jiné druhy sportu ani pro použití při jízdě na motorových vozidlech.

Helmy třídy A a B jsou helmy pro sjezdové lyžování, snowboarding a podobné kategorie. Helmy třídy A poskytují relativně vyšší ochranu. Helmy třídy B mají lepší větrání a je v nich lepší slyšitelnost, chrání však menší oblast hlavy a jsou méně odolné proti proražení. Tato lyžařská a snowboardová helma je koncipována pro maximální pohodlí, zároveň však poskytuje také potřebnou ochranu. Byla testována podle směrnic pro třídu B.

NEBEZPEČÍ pro děti

- Tuto helmu nesmí používat děti při lezení nebo jiných aktivitách, při kterých hrozí riziko, že by se mohly uškrtit nebo zůstat viset, když se helma někde zachytí.
- Pokud dítě používá helmu, je třeba na něj dohlížet.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

NEBEZPEČÍ poranění

- Protože má helma větrací otvory, mohou do ní případně proniknout špičaté předměty.
- Pod helmou se nesmí nosit šátky, vysoko svázané vlasy atd.
- Jezděte vždy pouze se zapnutými pásky pod bradou a se správně nastaveným zadním páskem. Jedině tak je zaručeno, že helma bude v případě pádu bezpečně sedět.
- Helma se nesmí posouvat do týlu ani do čela. Helma také nesmí být upevněna tak volně, aby se sama posouvala do týlu nebo do čela. Tam neposkytuje žádnou ochranu. Helma nesmí bránit ve výhledu. Před každou jízdou zkontrolujte všechna nastavení a správné usazení. Helma může chránit pouze tehdy, pokud správně sedí.
- Žádné části helmy se nesmí měnit ani odstraňovat. Výjimkou je pouze vyjmutí vnitřního polstrování a chráničů uší za účelem vyprání.



Helma se smí používat bez polstrování brady, ale nikoli bez chráničů uší a vnitřního polstrování.

- Před každou jízdou zkontrolujte, zda helma není opotřebovaná nebo poškozená. I když není patrné žádné vnější poškození, je třeba helmu po každém nárazu, silném úderu (např. pád z výšky 1,5 m) nebo když je poškrábaná do hloubky, vyměnit. Na helmu si nesedejte. Poškozená helma nemůže hlavu účinně chránit před poraněním. Také po několikaletém používání bez poškození, nejpozději však po **5 letech od data výroby** (viz „Technické parametry“), je třeba helmu vyměnit. Totéž platí, pokud již helma dobře nesedí.
- Ochranný účinek helmy může být narušen působením barev, laků, nálepek, čisticích kapalin, chemikálií nebo rozpouštědel. Helma se proto nesmí pomalovávat, lakovat ani polepovat nálepkami.
- K čištění nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Větrací otvory se nikdy nesmí otevírat nebo zavírat za jízdy!
- Helma se může poškodit, pokud je vystavena teplotám vyšším než +60 °C. Této teploty může být dosaženo např. uvnitř auta, pokud na něj delší dobu svítí slunce. Po takovém poškození se už helma nesmí používat.
- Před přepravou a uložením zabalte helmu tak, aby se nemohla poškodit.

Vážení zákazníci!

Vaša nová prilba ochráni vašu hlavu pri páde počas lyžovania alebo snowboardingu. Prilba bola vyvinutá na absorbovanie časti energie pri páde, čím eliminuje, resp. znižuje prípadné poranenia. 4 zo 14 vetracích otvorov prilby sa dajú jednoducho otvoriť a zatvoriť posuvným uzáverom.

Na zadnej strane prilby sa nachádza držiak na lyžiarske okuliare slúžiaci na uchytenie upevňovacieho pásu okuliarov.

Po zložení tak okuliare nemôžu spadnúť.

Akustické vložky vo výstelkách na uši slúžia na to, aby ste mohli vnímať okolitý zvuk.

Na dosiahnutie optimálneho ochranného účinku prilby si prečítajte nasledujúce informácie.

Váš tím Tchibo

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie.

Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj túto informáciu pre používateľa.

Účel použitia

Prilba nedokáže ochrániť používateľa pred nehodami (vrátane nehôd, ktorých účastníkmi sú lyžiari/snowboardisti a vozidlá používané na zjazdovkách).

Dokáže však pomôcť pri redukovanií vážnych poranení hlavy. V závislosti od typu nárazu môžu byť výsledkom nehôd, ku ktorým dôjde pri veľmi nízkej rýchlosti, veľmi vážne poranenia hlavy, dokonca aj so smrteľnými následkami.

Táto lyžiarska a snowboardová prilba bola vyvinutá na ochranu hlavy a nedokáže ochrániť používateľa pred poraneniami krčnej chrbtice, chrbtice a iných častí tela, ktoré môžu vzniknúť pri lyžovaní alebo snowboardingu.

Prilba sa smie používať výlučne pri lyžovaní a snowboardingu. Nie je vhodná na iné druhy športov alebo pri jazde na motorových vozidlách.

Prilby triedy A a B sú prilby pre skialpinistov, snowboardistov a príbuzné skupiny. Prilby triedy A ponúkajú pomerne väčšiu ochranu. Prilby triedy B môžu poskytovať intenzívnejšie vetranie a lepšiu počutelnosť, chránia ale menšiu časť hlavy a zaručujú nižšiu odolnosť proti prieniku cudzích telies.

Táto lyžiarska a snowboardová prilba bola navrhnutá pre maximálny komfort bez obmedzenia potrebnej ochrany. Absolvovala testy podľa smerníc pre triedu B.

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Túto prilbu nesmú používať deti pri lezení alebo pri iných aktivitách, keď hrozí nebezpečenstvo uškrtienia/zachytenia pri zakliesnení dieťaťa za prilbu.
- Dozerajte na deti pri nosení prilby.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía!

NEBEZPEČENSTVO poranenia

- Pretože prilba je vybavená vetracími otvormi, môžu do nej preniknúť špicaté predmety.
- Pod prilbou sa nesmú nosiť žiadne šatky, nahor vypnuté vlasy a podobne.
- Jazdíte len so zapnutým remienkom pod bradu a správne nastaveným remienkom prilby. Iba v takom prípade je zaručené bezpečné nasadenie na hlavu pri páde.
- Prilba nesmie byť posunutá, alebo sa dať posúvať na záhlavie alebo na čelo. V takejto polohe neposkytuje žiadnu ochranu. Prilba nesmie obmedzovať zorné pole. Pred každým nosením skontrolujte všetky nastavenia a správne nasadenie prilby. Prilba dokáže chrániť len pri správnom nasadení.
- Nemeňte a neodstraňujte žiadne časti prilby, netýka sa to vyberania vnútornej výstelky a výstelky na uši za účelom prania.



Prilbu smiete používať bez výstelky na bradu, nesmiete ju však používať bez výstelky na uši a vnútornej výstelky.

- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je prilba opotrebená alebo poškodená. Aj keď nie sú viditeľné žiadne vonkajšie poškodenia, musíte prilbu vymeniť po každom náraze, tvrdom údere (napr. pri páde z výšky 1,5 m) alebo hlbokom poškriabaní. Nesadajte si na prilbu. Poškodená prilba nedokáže účinne chrániť hlavu pred poraneniami. Prilbu musíte vymeniť aj po viacročnom používaní bez poškodenia, najneskôr však **po 5 rokoch od dátumu výroby** (pozri „Technické údaje“). To isté platí aj v prípade, ak prilba už nesedí správne na hlavu.
- Farby, laky, nálepky, čistiacie kvapaliny, chemikálie alebo rozpúšťadlá môžu mať nepriaznivý vplyv na ochrannú funkciu prilby. Preto prilbu nemalujte, nelakujte alebo neolepujte.
- Na čistenie nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiacie prostriedky.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Počas jazdy nikdy neotvárajte, alebo nezatvárajte vetracie otvory.
- Pri teplotách viac ako +60 °C môže dôjsť k poškodeniu prilby. Tieto teploty sa dosahujú napr. počas slnečných dní v interiéri automobilov. Po takomto poškodení už prilbu viac nesmiete používať.
- Pred prepravou alebo pri odkladaní zabaľte prilbu tak, aby sa nemohla poškodiť.

Drodzy Klienci!

Państwa nowy kask chroni głowę podczas upadku na nartach lub snowboardzie. Kask został tak skonstruowany, aby podczas upadku pochłaniać część energii i w ten sposób zapobiegać urazom lub zmniejszać ich zakres.

Cztery z łącznie czternastu otworów wentylacyjnych kasku można łatwo otwierać lub zamykać za pomocą suwaka.

Z tyłu kasku znajduje się uchwyt do mocowania paska gogli. Dzięki temu gogle nie spadną, gdy zostaną zdjęte przez użytkownika.

Wkładki akustyczne w ochroniaczach uszu zapewniają właściwe słyszenie wszelkich dźwięków i odgłosów otoczenia.

Należy uważnie przeczytać i stosować się do zaleceń tej instrukcji, aby noszony kask zapewniał optymalną ochronę głowy.

Zespół Tchibo

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzenia sprzętu.

Starannie przechowywać instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Przeznaczenie

Kask nie jest w stanie ochronić użytkownika przed wszystkimi przewidywalnymi wypadkami (łącznie z wypadkami z udziałem narciarza/snowboardzisty i pojazdów do obsługi tras).

Może się jednak przyczynić do ograniczenia ciężkich urazów głowy. W zależności od rodzaju uderzenia również wypadki przy bardzo małej prędkości mogą spowodować poważne urazy głowy lub nawet skończyć się śmiercią. Zakupiony kask narciarski i snowboardowy został opracowany w celu zapewnienia ochrony głowy i nie jest w stanie chronić przed wszystkimi urazami kręgow szyjnych, pozostałych odcinków kręgosłupa i innymi obrażeniami głowy, które można odnieść w wyniku wypadku podczas jazdy na nartach lub snowboardzie.

Kasku wolno używać wyłącznie podczas jazdy na nartach lub snowboardzie. Nie nadaje się on do wykorzystania podczas uprawiania innych sportów lub podczas używania pojazdów silnikowych.

Kaski klasy A i B są przeznaczone dla narciarzy alpejskich, snowboardzistów itp. Kaski klasy A oferują stosunkowo większą ochronę. Kaski klasy B mogą oferować lepszą wentylację i słyszenie, ale chronią mniejszy obszar głowy i wykazują mniejszą odporność na penetrację czynników zewnętrznych.

Niniejszy kask narciarski i snowboardowy został skonstruowany z myślą o zapewnieniu maksymalnej wygody bez rezygnacji z koniecznej ochrony. Był testowany według wytycznych dla klasy B.

NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Niniejszy kask nie może być używany przez dzieci podczas wspinania się lub innych rodzajów aktywności, w czasie których istnieje ryzyko uduszenia/utknięcia, jeśli dziecko zapłące się z kaskiem.
- Dzieci noszące kask nie mogą być pozostawione bez nadzoru.
- Materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO urazów ciała

- Ponieważ kask ma otwory wentylacyjne, możliwe jest przedostanie się ostrych przedmiotów do wnętrza kasku.
- Pod kaskiem nie wolno nosić chust, wysoko upiętych włosów itp.
- Jeździć należy tylko z zapiętym paskiem podbródkowym i prawidłowo wyregulowaną opaską regulacyjną. Tylko wtedy kask będzie prawidłowo leżał na głowie, nawet w razie wypadku.
- Kasku nie wolno zsuwać na kark lub czoło ani dopuścić do jego samoczynnego zsuwania. W tych miejscach nie zapewnia on żadnej ochrony. Kask nie może utrudniać widoczności. Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie ustawienia i prawidłowe ułożenie kasku na głowie. Kask zapewnia skuteczną ochronę tylko wtedy, jeśli zostanie prawidłowo założony.
- Nie wolno zmieniać ani usuwać żadnych części kasku za wyjątkiem czapki wewnętrznej i ochraniaczy uszu w celu ich umycia.



- Kasku można używać bez ochraniacza podbródkowego, ale nie można go używać bez czapki wewnętrznej i ochraniaczy uszu.
- Przed każdą jazdą sprawdzić, czy kask nie jest zużyty lub uszkodzony. Nawet jeśli nie są widoczne żadne uszkodzenia zewnętrzne, należy wymienić kask po każdym zdarzeniu, silnym uderzeniu (np. przy upadku z wysokości 1,5 m) lub głębokim zarysowaniu. Nie wolno też siadać na kasku. Uszkodzony kask nie jest w stanie skutecznie chronić głowy przed obrażeniami. Również po kilkuletnim użytkowaniu bez uszkodzeń należy wymienić kask na nowy – najpóźniej po **5 latach od daty produkcji** (patrz „Dane techniczne”). To samo dotyczy przypadku, gdy kask już nie pasuje.
- Działanie farb, lakierów, naklejek, płynnych środków czyszczących, rozpuszczalników i innych środków chemicznych może mieć negatywny wpływ na ochronną funkcję kasku. Dlatego nie wolno malować lub lakierować kasku ani umieszczać na nim naklejek.
- Do czyszczenia nie stosować żrących ani rysujących powierzchnię środków czyszczących.
- Należy stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Podczas jazdy nie wolno otwierać ani zamykać otworów wentylacyjnych.
- Kask może ulec uszkodzeniu, jeśli zostanie wystawiony na działanie temperatur powyżej +60°C. Takie temperatury mogą panować np. w słoneczny dzień wewnątrz samochodu. Po tego typu uszkodzeniu nie wolno dalej używać kasku.
- W przypadku przewozu lub przechowywania kasku należy go zabezpieczyć przed uszkodzeniem.

Správná velikost helmy | Správna veľkosť prilby | Właściwy rozmiar kasku

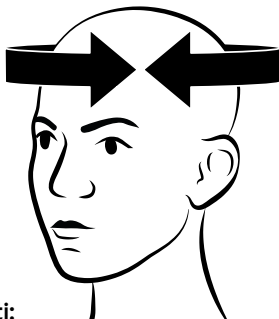


NEBEZPEČÍ poranění

- Jezděte vždy pouze se zapnutými pásky pod bradou a se správně nastaveným zadním páskem. Jedině tak je zaručeno, že helma bude v případě pádu bezpečně sedět.

Aby bylo dosaženo nejvyšší možné ochrany, musí mít helma správnou velikost a musí dobře sedět.

Pokud helma neodpovídá velikosti hlavy, je třeba vybrat jinou helmu nebo jinou velikost.



Ověřené velikosti:

Testované velikosti:

Sprawdzone rozmiary:

S: 51 - 55 cm

M: 55 - 59 cm

L: 59 - 62 cm



NEBEZPEČENSTVO -

Nebezpečenstvo poranenia

- Jazdíte len so zapnutým remienkom pod bradu a správne nastaveným remienkom prilby. Iba v takom prípade je zaručené bezpečné nasadenie na hlavu pri páde.

Na zaistenie maximálnej možnej ochrany musí prilba dobre sedieť a priliehať.

Ak prilba nesedí na hlavu správne, musíte si vybrať inú prilbu, resp. inú veľkosť.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

odniesienia obrażeń ciała

- Jeźdźci należy tylko z zapiętym paskiem podbródkowym i prawidłowo wyregulowaną opaską kasku. Tylko wtedy kask będzie prawidłowo leżał na głowie, nawet w razie wypadku.

Aby zapewnić optymalną ochronę, kask musi prawidłowo leżeć i być dobrze dopasowany do głowy użytkownika.

Jeżeli nie można dopasować kasku do wielkości głowy, należy wybrać inny model lub rozmiar kasku.

Nastavení helmy | Prispôsobenie prilby | Dopasowanie kasku

Správné usazení



NEBEZPEČÍ ohrožení života v případě špatně nasazené helmy

- Helma se nesmí posouvat do týlu ani do čela. Helma také nesmí být upevněna tak volně, aby se sama posouvala do týlu nebo čela. Tam neposkytuje žádnou ochranu. Helma nesmí bránit ve výhledu. Před každou jízdou zkontrolujte všechna nastavení a správné usazení.

Správné nasadenie



NEBEZPEČENSTVO - Ohrozenie života nesprávne nasadenou prilbou

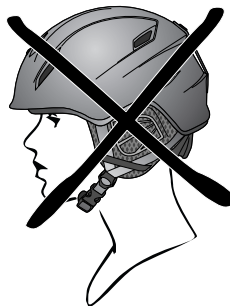
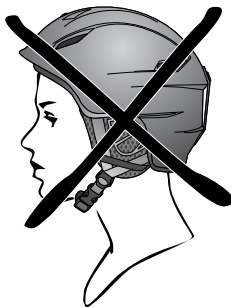
- Prilba nesmie byť posunutá, alebo sa dať posúvať na záhľavie alebo na čelo. V takejto polohe neposkytuje žiadnu ochranu. Prilba nesmie obmedzovať zorné pole. Pred každým nosením skontrolujte všetky nastavenia a správne nasadenie prilby.

Prawidłowe ułożenie na głowie

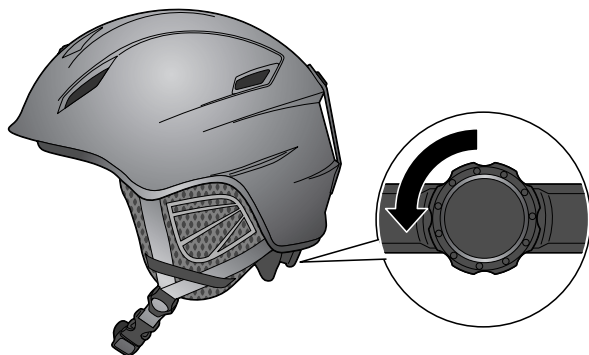


NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie życia spowodowane nieprawidłowo założonym kaskiem

- Kasku nie wolno zsuwać na kark lub czoło ani dopuścić do jego samoczynnego zsuwania. W tych miejscach nie zapewnia on żadnej ochrony. Kask nie może utrudniać widoczności. Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie ustawienia i prawidłowe ułożenie na głowie.



Nasazení helmy | Nasadenie prilby | Nakładanie kasku na głowę



ČESKY

Při nastavování musí helma nejdřív sedět na hlavě velmi volně.

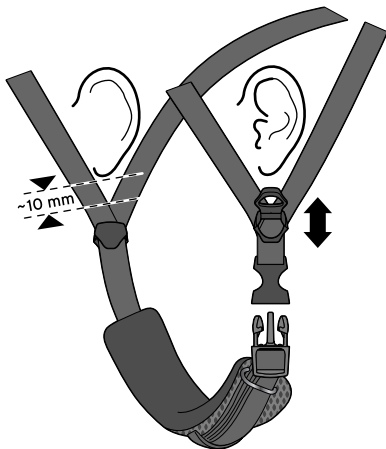
SLOVENSKY

Pri nastavovaní musí prilba priliehať na hlavu najskôr len veľmi voľne.

POLSKI

W celu wyregulowania kasku musi on początkowo być bardzo luźno osadzony na głowie.

Nastavení pásků | Nastavenie remienkov | Regulacja pasków



ČESKY

Rozdvojky pásků musí sedět 10 mm pod ušima.

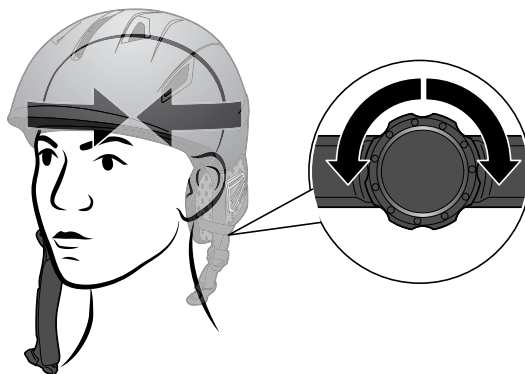
SLOVENSKY

Rozdeľovače remienkov sa musia nachádzať 10 mm pod ušami.

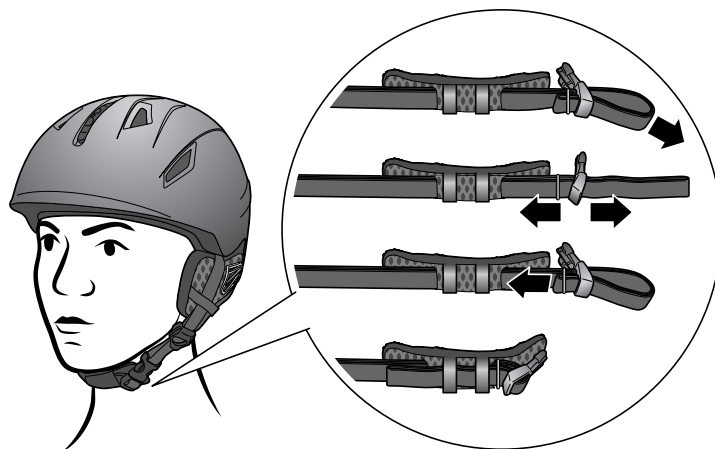
POLSKI

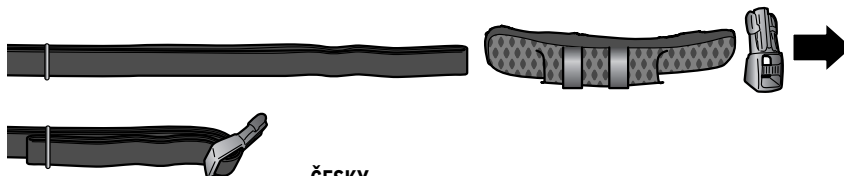
Rozdzielacze pasków muszą być umieszczone 10 mm pod uszami.

Nastavení obvodu (zadní pásek) | Nastavenie obvodu (remienok prilby) | Regulacja obwodu opaski kasku



Nastavení pásků pod bradou | Nastavenie remienkov pod bradu | Regulacja paska podbródkowego





ČESKY

Helma se smí používat bez polstrování brady, ale nikoli bez chráničů uší a vnitřního polstrování. Pokud vyjmete polstrování brady, je třeba případně znovu nastavit pásky.

SLOVENSKY

Prilbu smiete používať bez výstelky na bradu, nesmiete ju však používať bez výstelky na uši a vnútornej výstelky. Pri vybratí výstelky na bradu musíte prípadne nanovo nastaviť remienky.

POLSKI

Kask może być używany bez ochraniacza podbródkowego, ale nie może być używany bez ochraniaczy uszu i czapki wewnętrznej. Jeżeli ochraniacz podbródkowy zostanie usunięty, należy ewentualnie na nowo wyregulować paski.

ČESKY

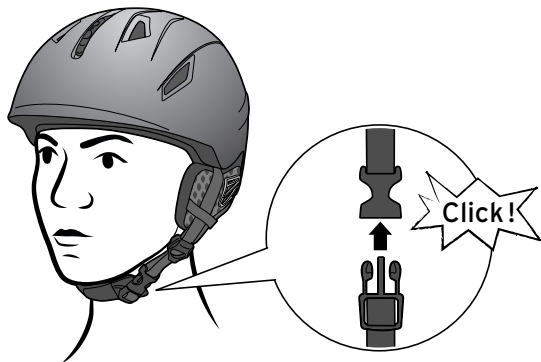
Zkontrolujte, zda helma dobře sedí. Když je přezka zapnutá, měli byste být schopni ještě mírně pootevřít ústa, aniž by se pásy zařezávaly nebo škrtily.

Pásy by se měly sbíhat **pod** ušima, resp. chrániči uší a neměly by uši zakrývat.

SLOVENSKY

Skontrolujte správne nasadenie prilby: Pri zatvorenom uzáveru by ste mali byť schopní mierne otvoriť ústa bez toho, aby sa vám remienky zarezávali do pokožky, alebo aby vás obmedzovali.

Remienky sa **pod** ušami, resp. pod výstelkami na uši musia zbíhať a nemajú ich prekryvať.



POLSKI

Sprawdzić, czy kask prawidłowo leży na głowie: Nawet przy zapiętym kasku użytkownik powinien być w stanie lekko otworzyć usta bez wrzynania się pasków lub krępowania ruchów.

Paski powinny zbiegać się **pod** uszami wzgl. ochroniaczami uszu, nie zakrywając ich.

Otevření a zavření větracích otvorů | Otvorenie a zatvorenie vetracích otvorov Otwieranie i zamykanie otworów wentylacyjnych



NEBEZPEČÍ ohrožení života v důsledku ztráty pozornosti při jízdě

- Větrací otvory se nikdy nesmí otvírat nebo zavírat během jízdy.



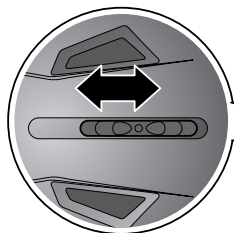
NEBEZPEČENSTVO - Ohrozenie života rozptýlením pri jazde

- Počas jazdy nikdy neotvárajte, alebo nezatvárajte vetracie otvory.



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie życia wskutek odwrócenia uwagi użytkownika podczas jazdy

- Podczas jazdy nie wolno otwierać ani zamykać otworów wentylacyjnych.



Odstranění polstrování | Odstránenie výsteliek | Zdejmowanie ochraniaczy



NEBEZPEČÍ poranění

- Žádné části helmy se nesmí měnit ani odstraňovat. Výjimkou je pouze vyjmutí vnitřní polstrování a chrániče uší za účelem vyprání.



NEBEZPEČENSTVO -

Nebezpečenstvo poranenia

- Nemeňte a neodstraňujte žiadne časti prilby, netýka sa to vyberania vnútornej výstelky a výsteliek na uši za účelom prania.

1

ČESKY

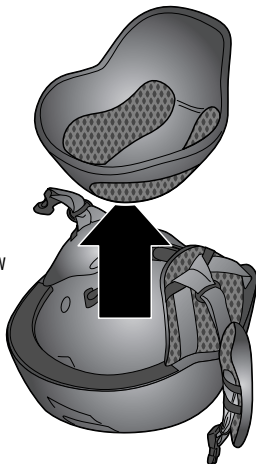
Vnitřní polstrování vyjímejte opatrně, aby se neodtrhly nalepené suché zipy.

SLOVENSKY

Vnútornú výstelku uvoľňujte opatrne, aby ste nevytrhli nalepené suché zipsy.

POLSKI

Czapkę wewnętrzną należy wyjmować ostrożnie, aby nie wyrwać przyklejonych punktów mocowania na rzepy.



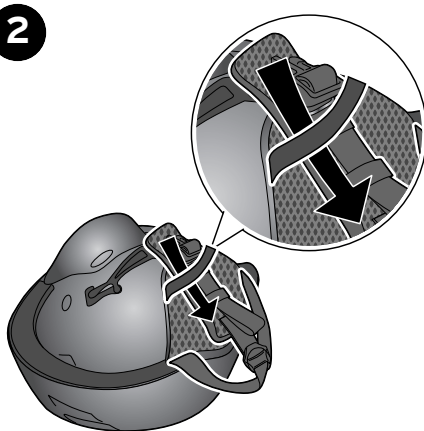
2



NIEBEZPIECZEŃSTWO

odniesienia obrażeń ciała

- Nie wolno zmieniać ani usuwać żadnych części kasku za wyjątkiem czapki wewnętrznej i ochraniaczy uszu w celu ich umycia.



3

ČESKY

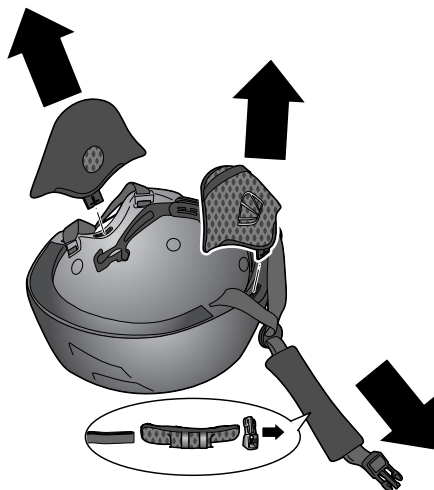
Za chrániče zatáhněte velkou silou!

SLOVENSKY

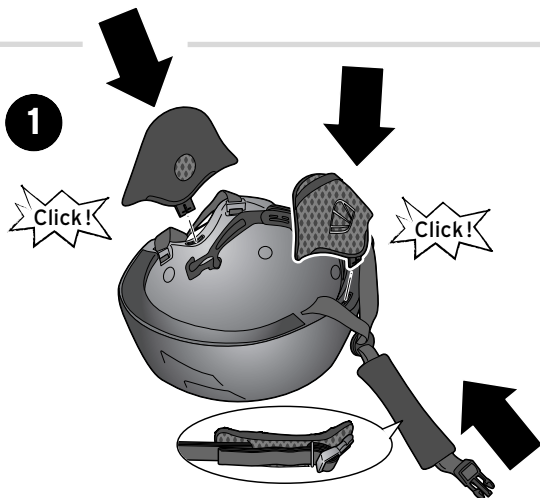
Zatiahnite veľmi silno za výstelky na uši!

POLSKI

Mocno pociągnąć za ochroniacze uszu!

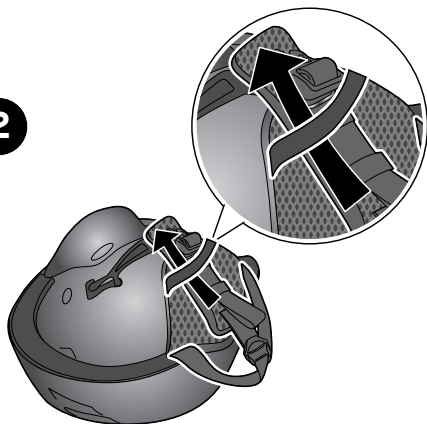


1



Nasazení polstrování
Nasadenie výsteliek
Zakładanie ochroniaczy

2



ČESKY

Při nasazování polstrování dbejte na to, aby neprůhledné části nezakrývaly větrací otvory.

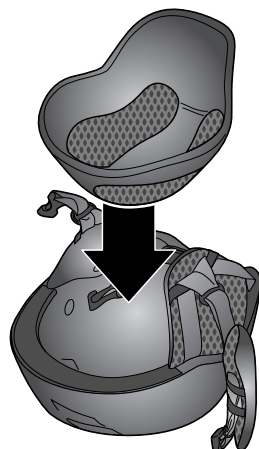
Přitlačte vnitřní polstrování pevně k suchým zipům v helmě. Pokud jsou suché zipy uvolněné, ihned je vyměňte (4 náhradní suché zipy jsou součástí dodávky).

SLOVENSKY

Dbajte na to, aby ste vetracie otvory neprekryli nepriehľadnými časťami vnútornej výstelky.

Pevne pritlačte vnútornú výstelku na suché zipsy v prilbe. Príp. uvoľnené suché zipsy ihneď nahraďte (4 náhradné suché zipsy sú súčasťou balenia).

3



POLSKI

Należy pamiętać o tym, aby otwory wentylacyjne nie zostały zakryte przez nieprześwitujące części czapki wewnętrznej.

Mocno docisnąć czapkę wewnętrzną do zapiąć na rzepy umieszczonych wewnątrz kasku.

W razie potrzeby niezwłocznie wymienić oderwane punkty mocowania na rzepy na nowe (4 zapasowe punkty mocowania dołączono w komplecie).

Kontrola před každou jízdou

- Je veškeré polstrování správně a pevně nasazené?
- Jsou pásky pod bradou správně nastavené a zapnuté?
- Sedí helma správně na hlavě?

Príslušné informace naleznete v předchozích kapitolách.

Čištění a skladování helmy

K čištění helmy a pásků používejte jen vodu, jemné mýdlo a měkký hadřík. Vyčištěné díly potom nechte uschnout na suchém a nepřiliš teplém místě.

Polstrování vyperte v ruce v teplé vodě s trochou pracího prostředku na jemné prádlo. Dodržujte také pokyny k ošetřování uvedené na všitém štítku. Než polstrování znovu nasadíte, nechte jej úplně vyschnout.

Helmu skladujete na chladném a suchém místě.

Likvidace

Obal roztříďte a zlikvidujte.

Chcete-li se s výrobkem rozloučit, zlikvidujte ho v souladu s platnými předpisy. Informace získáte u komunální sběrný.

Pred každou jazdou skontrolujte

- Sú všetky výstelky nasadené a upevnené správne?
- Sú remienky pod bradu správne nastavené a zatvorené?
- Je prilba nasadená na hlave správne?

Príslušné informácie nájdete v predchádzajúcich kapitolách.

Čistenie a uschovanie prilby

Na čistenie polškrupiny a remienkov používajte len vodu, jemné mydlo a mäkkú handričku. Vyčistené časti nechajte následne vyschnúť na suchom a nie príliš teplom mieste.

Výstelky vyperte ručne v teplej vode s trochou jemného pracieho prostriedku. Rešpektuje aj etiketu s pokynmi na ošetrovanie. Pred opätovným vložením nechajte výstelky úplne vyschnúť.

Prilbu skladujte na chladnom a suchom mieste.

Likvidácia

Likvidujte obal podľa pravidiel separovaného zberu.

Ak sa chcete s výrobkom rozloučiť, zlikvidujte ho v súlade s platnými nariadeniami. Informácie vám poskytnú orgány miestnej správy.

Sprawdzić przed każdą jazdą

- Czy wszystkie ochraniacze zostały prawidłowo i stabilnie przymocowane?
- Czy pasek podbródkowy został właściwie dopasowany i zapięty?
- Czy kask został właściwie nałożony na głowę?

Odpowiednie informacje podano w poprzednich rozdziałach.

Czyszczenie i przechowywanie kasku

Do czyszczenia skorupy oraz pasków należy używać tylko wody, łagodnego mydła i miękkiej ściereczki.

Następnie wysuszyć wyczyszczone części w suchym i niezbyt ciepłym miejscu.

Wszystkie ochraniacze należy prać ręcznie w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości łagodnego środka piorącego. Stosować się przy tym do wskázówek pielęgnacyjnych podanych na etykiecie.

Przed ponownym założeniem ochraniaczy upewnić się, że są całkowicie suche. Kask przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Usuwanie odpadów

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów.

Produkt należy usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami. Odpowiednich informacji udziela administracja samorządowa.

Technické parametry | Technické údaje

Dane techniczne

Model / Model / Model: černá / čierna / czarny



365 030 S 51 - 55 cm

365 031 M 55 - 59 cm

365 032 L 59 - 62 cm

Hmotnost / Hmotnosť / Waga: ~ 420 g (S)

~ 450 g (M)

~ 480 g (L)

Materiál skořepiny /

Materiál polškrupiny /

Materiál skorupy: Outshell polycarbonate

Max. okolní teplota /

Max. teplota prostredia /

Maks. temperatura otoczenia: +60 °C

Datum výroby /

Dátum výroby /

Data produkcji: 06/2018

Použitelné max. do /

Použitelné max. do /

Maks. termin

przydatności do użycia: 06/2023

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.

V rámci vylepšovania výrobku si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny na výrobku.

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



EN 1077:2007
Třída B
Trieda B
Klasa B

Přezkoušel a certifikát udělil /
Otestoval a certifikáciu udelil /
Produkt przebadany i certyfikowany
przez:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg
Notified Body Number: 0197

Společnost Tchibo GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek 365 030 - 365 032 splňuje v době uvedení na trh základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 (OOP), jakož i Směrnice 2001/95/ES (o obecné bezpečnosti výrobků).

Úplné znění Prohlášení o shodě najdete na internetové stránce www.tchibo.cz/navody

Spoločnosť Tchibo GmbH vyhlasuje, že tento výrobok 365 030 - 365 032 spĺňa v čase uvedenia na trh základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/425 (OOPP), ako aj Smernice 2001/95/ES (o všeobecnej bezpečnosti výrobkov).

Úplné znenie Vyhlásenia o zhode nájdete na internetovej stránke www.tchibo.sk/navody

Tchibo GmbH niniejszym deklaruje, że ten produkt 365 030 - 365 032 w momencie wprowadzania na rynek spełnia zasadnicze wymagania oraz inne stosowne postanowienia Rozporządzenia (UE) 2016/425 (ŚOI), jak i Dyrektywy 2001/95/WE (w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów).

Pełną deklarację zgodności można znaleźć pod adresem www.tchibo.pl/instrukcje

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.cz / www.tchibo.sk / www.tchibo.pl



www.tchibo.cz/navody



www.tchibo.sk/navody



www.tchibo.pl/instrukcje

Číslo výrobku | Číslo výrobku | Numery artykułu

Číslo výrobku / Číslo výrobku / Numery artykułu	Velikost / Veľkosť / Rozmiar
365 030	S
365 031	M
365 032	L